

7 > Manual del usuario / Utilización

Este producto solo debe utilizarse para respirar a través de la boca en la natación en superficie.

Utilización

La utilización con total seguridad de un respirador de superficie se completará con el aprendizaje con personal competente (instructor natación, monitores etc). Respiradores Bambino y Océo Junior para usuarios de importancia ≤ 1,50 m. Respiradores KM Senior, "L", Voyager, Tubair, Activa y Elite para usuarios de importancia > 1,50 m.

¡Importante! Nunca alargar una respira-

dor, grave riesgo de accidente. Antes de su uso compruebe el estado de los componentes del tubo respirador.

Colocación: • Fije el tubo con su clip a la cinta de la máscara. (también se puede pasar el tubo entre la cinta y la cabeza del nadador o buceador). Bien a la izquierda o a la derecha de su cara.

• Después de colocarse la máscara en la cara, regule la posición del tubo en altura para que coincidan boca y boquilla del tubo.

• Oriente a boquilla para conseguir el máximo confort respiratorio.

Mantenimiento Garantía / Manual del usuario > 8

- Mantenga el tubo en la boca mediante una leve presión de los dientes en los pivotes de la embocadura.
- Cierre los labios alrededor de la boquilla para una buena estanqueidad.

Mantenimiento

Después de cada uso, enjuagarlo con agua dulce. Séquelo sin exponerlo al sol. Guardarlo en un lugar seco.

Mantenimiento garantía

Este producto está garantizado por BEUCHAT durante un año, a partir de la fecha de compra, única y exclusivamente para uso deportivo. La garantía cubre las piezas reco-

nocidas como defectuosas, así como los vicios de fabricación de los materiales con la excepción de las piezas de uso habitual.

No cubre la garantía :

- Defectos de aspecto, o mal funcionamiento debidos al uso normal o envejecimiento del producto.

- Mal mantenimiento y/o utilización.

- No habrá continuidad de garantía tras dla reparación del articulo... La responsabilidad de BEUCHAT queda limitada exclusivamente a la garantía y excluye la posibilidad de recurrir a los tribunales para pedir daños y perjuicios.

9 > Gebrauchsanleitung / Gebrauch

BEUCHAT Schnorchel werden aus modernsten Materialien hergestellt. Sie sind ausschließlich zur Mundatmung beim Schwimmen an der Wasseroberfläche bestimmt.

Gebrauch

Der sichere Umgang mit einem Schnorchel sollte unter Aufsicht und Anweisung eines erfahrenen Schnorchlers erlernt werden.

Schnorchels Bambino und Océo Junior für Benutzer ≤ 1,50 m.

Schnorchels KM Senior "L", Voyager, Tubair, Activa und Elite für Benutzer

>1,50 m.

Wichtig ! Schnorchel nie verlängern, da Gefahr schweren Unfalls.

Versichern Sie sich vor Gebrauch, daß sich Ihr Schnorchel in einwandfreiem Zustand befindet.

Verwendung

Befestigen Sie den Schnorchel an dem vorgesehenen Clip mit dem Maskenband an der rechten oder linken Gesichtsseite.

Nach dem Aufsetzen der Maske regulieren Sie das Schnorchelrohr so, daß sich das Mundstück auf Höhe des Mundes befindet.

Pflege Garantiebedingungen / Gebrauchsanleitung > 10

Drehen Sie das Mundstück so, daß Sie es angenehm in den Mund nehmen können. Halten Sie das Mundstück leicht mit den Backenzähnen.

Legen Sie die Lippen dicht über das Mundstück.

Pflege

Nach Gebrauch in Süßwasser spülen. Im Schatten trocknen.

BEUCHAT INTERNATIONAL S.A. : 34, Av . Boisbaudran 13015 Marseille
Tel. : 33 (0) 4 91 09 44 60 - Fax : 33 (0) 4 91 60 70 00 - e-mail : info@beuchat.fr

www.beuchat.fr

Kühl und trocken lagern.

Garantiebedingungen

Diese Garantie entspricht der gesetzlichen Garantie laut BGB und erstreckt sich auf Defekte und versteckte Mängel. Sie dauert ein Jahr beginnend ab dem Kaufdatum, vorausgesetzt Sie haben Ihren Schnorchel sachgemäß verwendet.



BEUCHAT®

TUBA

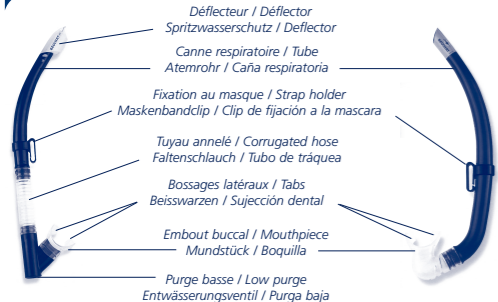
SNORKEL / SCHNORCHEL / TUBO



EN 1972

ED. 01/2003

2 > Description / Description / Beschreibung / Descripción



Français

Utilisation / Notice d'utilisation > 3

Les tubas BEUCHAT ne doivent être utilisés pour la respiration buccale que lors de la nage en surface.

Utilisation
L'utilisation en toute sécurité d'un tuba ne doit se faire qu'après apprentissage auprès de personnes compétentes (moniteur, maître nageur...).

Tubas Bambino et Océo Junior pour des utilisateurs de taille ≤1,50 m.
Tubas "L", Voyager, Activa, Tubair, KM Senior et Elite pour des utilisateurs de taille > 1,50 m.

Important! Ne jamais rallonger un tuba,

risque d'accident grave.
Avant toute utilisation, s'assurer du bon état du tuba utilisé.

Mise en place

• Fixer le tuba avec le dispositif d'accrochage à la sangle du masque (Clip ou passant) à droite ou à gauche du visage.

• Après avoir installé le masque sur le visage, régler la canne du tuba en hauteur pour positionner l'embout buccal au niveau de la bouche.

• Orienter l'embout buccal pour le mettre en bouche confortablement.

• Tenir l'embout en le serrant légèrement

4 > Notice d'utilisation / Entretien Garantie

avec les dents au niveau des bossages latéraux.

• Serrer les lèvres autour de l'embout pour une bonne étanchéité.

Entretien

Après usage, rincer à l'eau douce.
Faire sécher à l'abri du soleil.

Stocker dans un endroit sec.

Conditions de Garantie

Nos tubas sont garantis un an à compter de la date d'achat, uniquement pour une utilisation sportive. La garantie couvre les pièces reconnues défectueuses par nos services, les vices de fabrication, de maté-

riaux à l'exception des pièces d'usure.
Non couvert par la garantie :

- Défectuosités d'aspect, fonctionnement du à l'usure normale ou vieillissement.

- Mauvais entretien, mauvaise utilisation.

- Pas de prolongation de garantie après réparation. La responsabilité de BEUCHAT est limitée exclusivement à la garantie ci dessus et exclue la possibilité de recourir à des pénalités ou dommages et intérêts.

English

Use / User guide > 5

The BEUCHAT snorkels are only to be used for the breathing by mouth when swimming on surface.

Use

Special training with a diving instructor is recommended for the use of the snorkel in safe conditions. Before using, check the condition of the snorkel.

Bambino and Océo Junior snorkels for ≤1,50 m size users.

"L", Voyager, KM Senior, Activa, Tubair and Elite snorkels for > 1,50 m size users.

Warning! Do not lengthen the snorkel artificially, risk of serious accident.

Fitting

• The snorkel can be positioned with the attachment device (strap holder) on the left or right side of the head.

• After this operation, adjust the pipe of the snorkel to have a comfortable mouthpiece position at the level of your mouth.

• Bite smoothly the two tabs of the mouthpiece to secure proper sealing and comfort.

Maintenance Warranty / User guide > 6

Maintenance

After use, rinse with fresh water.
Do not let dry in the sun.

Store in a dry place sheltered from sunlight or chemical contact.

Warranty

- Our products are covered by a one year warranty starting with the date of purchase.

- Manufacturing defects will be repaired free of charge.

- Repair time does not extend the warranty period.

- Equipment in need of service will be returned by the Beuchate dealer or distributor freight prepaid and with a copy of the original sales receipt.

- Any modifications of repairs performed by anyone other than an authorized Beuchate dealer will void this warranty.

- This warranty does not cover damages from abuse, tampering accident or lack of proper care.

- Expose to harsh chemicals or solvents will void warranty.